

## Sedmistý čtyřicátý osmý kontakt

Pondělí, 27. července 2020, 21.07 hod.

**Ptaah** Bud' pozdravem, Eduarde, milý příteli – ty tajnůstkáři.

**Billy** Jsi tu takřka přesně, milý příteli, vítám tě a salome. Jsi tu o dvě minuty dříve, než bylo dohodnuto.

**Ptaah** Eduarde, milý příteli. Ano, ten čas – je právě tolik, kolik říkáš.

**Billy** Na tom přece nezáleží, byla to jen nicotná poznámka. Ale proč mě nazýváš tajnůstkářem? Copak jsem pokazil, můj příteli?

**Ptaah** Jsi mlčenlivější než ryba.

**Billy** To je právě někdy nutné, ale to přece víš sám. Ale proč mě vlastně nazýváš tajnůstkářem? Neexistuje přece nic, co bych ti v našem přátelství zatajoval.

**Ptaah** To vím; nevnímám to ani jako nějakou nevýhodu či neférovost v našem přátelství, které je pro mě nezranitelné, svaté, nedotknutelné a úctyhodné, stejně jako pro tebe. Svým výrazem »tajnůstkář« jsem chtěl pouze vyjádřit, že držíš své slovo a že právě zachováš pod pokličkou nebo v tajnosti vše, co máš skrývat a co si máš právě nechávat pro sebe. Mimoto mám v plánu vysvětlit, že ... ale ne, o tom můžeme hovořit i později, neboť nyní – jak poznávám z tvé mimiky – chceš očividně nejprve vysvětlit své mlčení.

**Billy** Ano, samozřejmě, máš pravdu. Mlčet jsem se naučil již brzy od tvého otce Sfath. V životě se právě opakovaně objevují záležitosti a situace atd., které člověk nemá odhalovat a o nichž má pomlčet – a nemá porušovat zákazy atd. s nimi spjaté. Pokud člověk toto opomíjí, tak ze sebe samého činí člověka ničemného, selhávajícího, nečestného a nespolehlivého. Měl bych patrně vysvětlit, že význam »Heimlichtuen«<sup>1</sup> (»utajovat«) nikterak nevnímám jako něco hanebného a podobně, ale jako cosi, co vlastně patří jen do vlastního »domu« (»Heim«), resp. jen do vlastních vědomostí a paměti, tudíž mají být dotyčné záležitosti skrývány před ostatními a mají být nenápadné, aby si druzí ničeho nevšimli, což je právě možné, když člověk mlčí. V tomto ohledu jsem se naučil, že všechny tyto okolnosti nepředstavují nic nepočetného, pokud jich člověk správně využívá a pokud je zachovává »v tajnosti« (»hemelik«), resp. je zamlčuje tím, že je uchovává pouze ve svých vlastních, resp. »tajných« (»heimelich«) vědomostech. Prvotní pojem v této souvislosti pocházel přece původně z jazyka german – jež na Zemi přinesli mimozemšťané – a nazýval se »Hem«, což po převedení do dnešního německého jazyka znamená »Heim« (»dům«, »domov«); v širším významu to vede k pojmu »heimelig« (»domácký, útulný«), jakož i k výrazu »heimlich« (»tajný«), jenž znamená, že má něco zůstat ve vlastním »domě« (»Heim«), a že to má tedy náležet k výhradním vědomostem člověka. Celá souvislost ohledně »tajnůstkářství« (»Heimlichtun«) znamená tedy jednoduše »mlčení« nebo »zatajování« něčeho vůči druhým lidem – to ovšem není odsouzeníhodné, pokud to člověk praktikuje správně, a pokud se tedy nedopouští žádného bezpráví. Tento fakt ovšem pozemští badatelé v oblasti jazykovědy chápou zcela chybně, a tvoří tedy chybné definice, což vede k tradičně chybnému výkladu pojmů »heimlich« (»tajný«), »Verheimlichung« (»zatajení«), »verheimlichen« (»zatajovat«) a »Heimlichhalten« (»uchovávat v tajnosti«) atd. Způsob, jakým dnes jazykovědci v německé řeči vykládají pojmy jako »Heimlichtuerei« (»tajnůstkářství«) a podobné, je tedy v zásadě chybný a představuje zlé zfalšování jazyka, a to i přesto, že dotyční nemají ani potuchy o prapůvodní německé řeči german; je ovšem zajímavé, že se tento jazykový pojem zachoval až po dnešní dobu, jako kupř. v anglickém výrazu pro »německý« (*tj. German; pozn. překl.*) a dále mj. i v pojmu »Germánie« atd. Pojem »heimlich« (»tajný«) atd. se odvozuje ze starého – v jazyce german přítomného – pojmu »Hem«, který v dnešní němčině znamená »Heim« (»domov«) a v angličtině »Home« (»domov«), avšak to nejsou »znalci jazyků«

1 Např. podle DUDEN má »Heimlichtun« hanlivou konotaci a značí v neg. významu »chovat se tajnůstkářsky«; pozn. překl.

očividně schopni pochopit, jelikož jsou na to zjevně příliš hloupi; z toho důvodu také stále slabomyslně mění německý pravopis a nerozeznávají fakt, že tím německý jazyk čím dál více hyzdí a ochuzují o jeho pojmy. Vše, co v tomto ohledu vykládají, jsou naprosté nesmysly, neboť pozemští jazykovědci nemají ani potuchy o tom, že vůbec existoval jazyk german a že představoval základní jazyk pro všechny germánské a anglosaské jazyky a z nich vzniklé pojmy atd. Právě tak idiotské je tvrzení »jazykoznačců«, že lidé něco skrývají ve zlém smyslu, když se »stáhnou do svého domu«, neboť z toho odvozují přenesený význam slova »Verbergen« (»tajit«, »ukrývat«).

**Ptaah** Tak tomu žel je, neboť ti všichni, tedy právě jazykoznačci či jak se chtějí nazývat, neměli možnosti jako ty; ty ses mohl s mým otcem Sfath vrátet do starých dob, abys vyzkoumal všechny tehdejší události, o něž ses různorodě zajímal, a to měrou nanejvýš neobyčejnou. Co bych ti chtěl ale nyní povědět a co ti musím vysvětlit, to nepředstavuje pouhou poznámku, neboť ... Tato záležitost však, Eduarde, není určena ke zveřejnění.

**Billy** To je mi jasné, Ptaah, aniž bys to musel obzvláště zmiňovat, neboť ... Nemusíme tedy této záležitosti věnovat další otevřená slova, neboť můžeme celou tuto věc mezi námi ...

**Ptaah** Co je přitom ještě ...

**Billy** To je přece jasné, neboť ...

**Ptaah** Pak bychom měli otevřeně hovořit o tom, jaká tajemství skrýváš ohledně svého věku.

**Billy** Můj příteli, ty víš, jak znenadání změnit téma, avšak právě o tom, co uvádíš, bych nerad hovořil, jelikož to nepovažuji za důležité. Navíc je to přece moje věc, která se nikoho netýká, a nadto nemám zájem o to, aby byla přetřásána.

**Ptaah** Eduarde, milý příteli, mýlíš se, neboť se domnívám, že nadešel čas, aby se o této záležitosti hovořilo a aby se leccos objasnilo o tom, o čem se očividně zdráháš mluvit. Nejprve se však věnujme ještě tomu, o čem jsme nyní hovořili, neboť i tato věc musí být vyjasněna. Tak ...

**Billy** ...

**Ptaah** ...

**Billy** ... Tím je tedy rovněž řečeno vše, a proto můžeme mluvit o ostatních záležitostech, jako např. o tom, proč jsi mě nazval tajnůstkářem, protože ses vyhnul mé otázce a nepodal jsi v tomto ohledu žádné vysvětlení.

**Ptaah** Ano, tak tomu skutečně je, avšak nyní by rád hovořil o tom, proč jsem tě nazval tajnůstkářem. Důvod je ten, že jsem v letopisných záznamech svého otce Sfath – které musím pomalu a nanejvýš namáhavě prostudovat – spatřil informace, které vysvětlují velmi mnoho o tom, co, jak a díky čemu ses vše naučil v minulých a budoucích dobách. Nikdy bych si nedokázal představit, že něco takového dokáže chlapec přestát, aniž by utrpěl doživotní újmu ve vědomí, rozumu, zdravém úsudku a způsobech svého chování. To platí všestranně i pro dobu tvého mladého mužství i pro dobu následnou – v tomto směru se domnívám, že by všechny tyto okolnosti nedokázal snést ani člověk mého věku; proto nechápu, jak jsi dokázal to vše přestát, aniž bys ...

**Billy** To je v pořádku, jednoduše o tom nepřemýšlej, neboť Sfath stále říkával, že když člověk nedokáže nějakou věc pochopit, tak od ní má upustit, jinak by se mohl přespříliš zadumat, a pak by mu mohly takřikajíc »vyhořet pojistky« a mohl by se mu zatemnit mozek, jestliže víš, co myslím.

**Ptaah** Musím se však přesto snažit, tedy snažit se pochopit všechny okolnosti a vědomosti, o nichž jsem se dočetl v jeho letopisech a jež jsem se v nich dozvěděl – proto vím nyní o tobě a o svém otci mnohem více

a různé věci musím nahlížet a chápat jinak, než tomu bylo dosud. Krom toho jsem musel při studiu letopisů svého otce s údivem konstatovat, že jsi ve skutečnosti mnohem starší, než mi bylo doposud známo.

Jeví se mi nesmírně rozsáhlá už jen otcova skutečná bytost, jeho skutečné schopnosti, vědomosti, kognitivní komplex jeho behaviorálního<sup>2</sup> systému a na jeho základě prováděné řízení všech věcí, ale i jeho jasné, rozumem a úsudkem uskutečňované přetváření informací. Vše, co jsem dosud znal, však přesahuje i jeho – z dříve uvedených faktorů plynoucí – jasné rozeznávání efektivní, reálné skutečnosti a její pravdy, jakož ale i způsob, jakým prožíval, zakoušel a jakým si na základě toho osvojoval informace, stejně jako jeho vskutku hluboké postihování na úrovni rozumu, úsudku a porozumění. Teprve nyní, kdy mohu číst, zpracovávat a studovat jeho letopisy – přibližně 70 let po jeho skonu –, poznávám svého otce na hluboké úrovni, což ve mně vzbuzuje jednak zármutek a současně hrdost, jednak ale i lítost, neboť teprve nyní ve svém nitru začínám vůči němu a s ním vnímat hluboké niterní spojení, jež ve mně probouzí intenzivní hnutí, která nedokážu přemoci.

Eduarde, milý příteli, podobně jako ve vztahu k mému otci Sfath se ve mně nyní – díky mým poznatkům – odvíjejí podobná hnutí ohledně našeho vzájemného přátelství. Eduarde, co se nás týče, nemohu o této věci pomlčet, neboť i v tomto ohledu mě dostihla skutečnost. Teprve nyní rozeznávám – díky záznamům svého otce – tvou pravou povahu, neboť nyní jsem si uvědomil, že ses ve všech způsobech své kognice, tedy svého rozumu, úsudku, vědění, chování a mentality, resp. ve všech podobách svých osobnostních vlastností, co se týče myšlenek, pocitů a psychiky, často vyvinul na takovou úroveň, jaká byla vlastní mému otci Sfath. Na základě svého vlastního úsilí a své vůle ses snažil o to, aby ses stal ve svém nitru bezúhonným člověkem, abys bez nářku přijímal vše pozitivní a negativní, co na tebe působilo zvenčí, a abys to vše využil k rozvoji své bytosti, jak to zaznamenal můj otec ve svých letopisech a jak mi to nyní vysvětlila a jak úhrnně ví také Asket, jelikož tě přece doprovázela od roku 1953 do roku 1975 poté, co zesnul můj otec. Asket vysvětlila, stejně jako můj otec Sfath, že sis na základě svého rozumu vytvořil osobní, takřka nebezpečnou předlohu pro své myšlení, myšlenky, pocity a chování, a že jsi tuto předlohu utvářel, využíval a uplatňoval ke svému vlastnímu obzvláštnímu vývoji; a to jsi podle nich činil tak dobře, že ses v průběhu celého svého pozemského, neobyčejně dlouhého životního údobí – jež se váže na doby normální, minulé i budoucí – stal na základě své přísné sebevýchovy osobou, resp. v životě vytrvalým člověkem, jenž je, jak to vyjádřila Asket, »bez bázně a hany«.

Eduarde, milý příteli, to vše mi nyní působí problém, jelikož jsem poznal a jelikož nyní vím, že můj otec Sfath byl mimořádným člověkem, jenž disponoval takovými vědomostmi, schopnostmi, neobyčejnými hodnotami, mentalitou, jakož i speciálními energiemi a silami atd., jako jimi disponuješ i ty. Toto je téma, o němž jsem přemýšlel, a proto nyní vím, že něčeho takového sám nikdy nedosáhnu, jelikož k tomu ve svém dnešním věku již nebudu mít možnosti a jelikož nebudu schopen vynaložit čas na to, abych si vše osvojil v míře vám vlastní. Na stranu druhou musím poctivě doznat, že kdyby mě jako mladého člověka můj otec konfrontoval se vším tím, co se událo mezi vámi dvěma, tak bych neprojevil nezbytné pochopení a nevynaložil bych dostatek energie a síly k tomu, abych vše přestál, a abych se nadto utvořil do podoby, jaké jste dosáhli vy dva. Jsem skutečně zahanben, že to musím přiznat a že bych to ani ve svém dnešním věku nedokázal. Musím zahanbeně přiznat, že jsem Sfath, svého otce, ve zmíněné podobě ve skutečnosti neznal, jelikož jsem jej spatřoval a zažíval jen jako otce, avšak nikdy v jeho pravé mentální velikosti a jeho intencionálním charakteru se všemi výsledky jeho osobních postojů a procesů myšlení, jež vedly k tomu, že si stanovil vyzývavé cíle a že na nich setrval i za všech obtížných okolností, stejně jako ty, který jsi šel v jeho šlépějích a následoval jsi jej.

To, co jsem právě vyslovil, je jedna věc, avšak dále je ještě třeba podotknout, že sis na základě svých prožitků s mým otcem a na základě svého pozorování dokázal osvojit velmi obsáhlé vědomosti ohledně

2 Behaviorální; »týkající se chování«, zde »řízený chováním«; pozn. překl.

skutečných událostí, případů, faktů a velmi různorodých příběhů atd., které kronikáři a znalci písma atd. častokrát chybně zaznamenali v kronikách a jiných spisech, jelikož se uchylovali k vlastním interpretacím, v nichž překrucovali fakta. Toto se dělo, po vynálezu písma, již ve všech raných epochách, a to ve všech pokročilých civilizacích, jelikož znalci písma nezaznamenávali všechny okolnosti ve svých spisech neutrálně, jelikož vše zachycovali tak, jak to vyhodnocovali a chápali na základě svých vlastních interpretací. Na podkladě tohoto faktu existují dnes na Zemi kroniky a mnoho jiných tradičních písemných dokladů, které nevyjadřují přesně dříve proběhlé skutečnosti, ale často jen osobní a nesprávné interpretace pisatelů, takže obsah neodpovídá skutečným událostem. Tolik zatím ke všemu, co jsem vypověděl, neboť existují ještě mnohé ...

**Billy** Zadrž prosím; myslím si ale, že bychom neměli otevřeně hovořit o ničem z toho, co jsi předtím vypověděl. Myslím si také, že bych nic z toho neměl vyvolávat a sepisovat, jelikož to přece bylo soukromé, nebo ne?

**Ptaah** Tak to nevidím.

**Billy** Promiň mi, ale bylo by mi to po čertech trapné.

**Ptaah** Fakta, která jsem doposud neznal, neznali ani všichni ostatní, kteří s tebou spolupracují, stejně jako ani mnoho ostatních lidí; ti všichni by měli mít právo uvedené okolnosti znát. Promiň mi též, můj příteli, neboť nevidím žádný důvod k tomu, abychom o tom volně nehovořili; mělo by být pro jednu otevřeně řečeno, jak se věci právě mají, jak někdy říkáš. Již jen tvůj skutečný věk by se měl konečně tematizovat, jakož i fakt, že jsi za celé své životní údobí musel vícekrát, každých 7 let, strávit, s několikahodinovými přestávkami, 18 dní v našich regeneračních přístrojích, které chci označit jako hydrodynamické regenerační konvertory – tak tomu bylo vždy, když jsi byl měsíce či roky na cestách v jiných dobách, resp. v minulosti či budoucnosti; a z toho důvodu jsi viditelně nezestárl. Poprvé tomu tak bylo v roce 1944, a proto sis od té doby stále zachovával svůj vnější vzhled na konstantní úrovni a viditelně jsi stárl, jak je to běžné, pouze v dobách, v nichž jsi byl, resp. setrval na Zemi zpět na místě, které jsi předtím na delší dobu opustil. Když ses později, zpravidla po týdnech, měsících či letech, vracel na základě časových manipulací do stejné doby či hodiny, v níž jsi odputoval, nebylo možné navenek zjistit, že tvé tělo zestárl. Tyto důležité a nezbytné 18denní procedury v hydrodynamických regeneračních konvertorech byly naprosto nezbytné k tomu, aby si procesy celého tvého těla zachovaly svoji pohyblivost. Tak je tomu z tohoto důvodu: Celá tělesná motilita přirozeně klesá vlivem tělesného stárnutí – způsobeného ztrátou energie a síly –, jakož i vlivem přirozených, stárnutím podmíněných degenerativních pochodů, respektive klesá potenciál celkově všech nevědomě řízených a probíhajících pohybů těla a všech jeho orgánů; z toho důvodu jsou u všech organismů a buněčných organel narušovány hybné schopnosti, takže veškerá aktivita pohybových schopností ztrácí svůj potenciál. Tomu bylo v tvém případě nutno předejít, takže tvůj současný věk vykazuje dnes – počítáno od tvého narození v roce 1937 – celkem daleko více než dvojnásobek tvého pozemského životního údobí, které činí 83 a půl roku. Z toho důvodu vykazuješ ještě i dnes s ohledem na celkovou motilitu a motilitní hybné schopnosti abnormálně dobrou normu, pokud uvážím tvou starou tělesnou existenci a pozemské chápání.

**Billy** To je mi jasné, tedy právě i to, že jsem poněkud starší než všichni ostatní pozemšťané současné doby. Nikdy jsem nepočítal, kolik let jsem od svého narození díky procedurám zabraňujícím stárnutí získal ke svému normálnímu věku, a domníval jsem se, že to bylo něco mezi 20 až 30 lety. Sice jsme někdy hovořili i o těchto dobách, avšak nikdy ne o tom, jaký časový rámec let to skutečně byl; nikdy jsem se totiž o svůj věk a o dotyčné roky nestaral; proto se při mých cestách po Zemi vícekrát stalo, že jsem »zatajil« 1, 2, či dokonce 3 roky, když se mně na státních hranicích či na konzulátech ptali na můj věk a když jsem s tím měl potíže.

**Ptaah** To mi Asket také vyprávěla. Když jsme však spolu hovořili o dobách, v nichž jsi necestoval po Zemi, týkaly se naše rozhovory jen určitých krátkých epoch a časových údobí, která nás dva v daných okamžicích zajímala. Avšak znalosti, jež nyní získávám z letopisů svého otce, mnohokrát překonávají mé dotyčné a dosavadní vědomosti, pokud jde o tebe a mého otce Sfath. Ze všeho pro mě plyne více vědomostí, než jsem o tobě měl. Pokud uvážím vše, co se o tobě dozvídám z letopisů Sfath – a přitom mám na paměti dobu svého života a vše, co je s ní spjaté –, pak mě to vše nutí k důkladnému zamyšlení. To proto, že nedokážu pochopit, jak jsi mohl již jako chlapec a následně jako mladý muž zvládat a snášet vše, co od tebe i od sebe můj otec očekával. Vy dva jste patrně museli disponovat schopnostmi – a ty musí u tebe působit ještě i dnes –, jež vás uchránily před tím, abyste se pomátli na mysli, neboť jak nyní vím z letopisů, bylo vše natolik abnormální, že, že ...

**Billy** Ptaah, nech to prostě být, můj příteli. Nemusíš pro to hledat slova, nech to jednoduše být. Ale když jsme už u toho, mohli bychom možná věnovat několik krátkých slov tomu, jak to zvládáte se zachováním své motility a jak zůstáváte po tělesné stránce stále pohybliví. Vždy, když jsem se na planetě Erra či jinde setkal s Plejaren, nespátřil jsem nikdy nikoho, kdo by trpěl nějakými tělesnými neduhy.

**Ptaah** I my přirozeně využíváme technologie svých hydrodynamických regeneračních konvertorů, jež nám zaručují, že dosahujeme vysokého věku při plné pohyblivosti.

**Billy** To vím, neboť mně to vysvětlil už Sfath. Mě však zajímá ještě něco jiného, na co jsem se nikdy neptal, totiž zdali a do jaké míry dokážete sami regulovat svůj vysoký věk? To mě vlastně nikdy nezajímalo, a proto jsem se na to nikdy nedotazoval.

**Ptaah** Naše dlouhé životní údobí, činící přes 1000 let, představuje neovlivněný, přirozeně generativní proces.

**Billy** Co si mám pod tím představit? Tedy generativní proces: Pokud na slovo »generativní« pohlédnu etymologicky a pokud se tento slovní význam jako takový pokusím správně zařadit a definovat s ohledem na vaše dlouhé životní údobí, tak mi z toho plyne, že to celé značí něco »odedávného«, co muselo být takové již vždy. Pokud tedy na výraz »generativní« nahlédnu ve vztahu k dlouhé době vašeho života, tak se domnívám, že tento výraz musím pravděpodobně uvést do spojitosti či složeniny s přirozeným »generováním« a možná současně i s přirozeným »regeneračním procesem«. Tak bych si mohl definovat a vysvětlit i celkovou souvislost zachování života od zplazení až po smrt. Souhlasí to, mám pravdu? Anebo jsem padlý na hlavu?

**Ptaah** Způsob, jakým uvažuješ a jakým celé téma rozebíráš, může být označen za správný, neboť etymologicky viděno chápeš spojení »tradičně slovní« očividně v tomto smyslu i jako základní význam pro »odedávný« a podobně, a to nejen ve vztahu k samému slovu, ale i ve vztahu k ostatním věcem, jako právě k věku našeho života.

**Billy** Ano, tak to skutečně chápu, neboť takové záležitosti mi již před přibližně 2500 lety vysvětlil jeden znalec v antickém Řecku, když jsem jej se Sfath navštívil. Tento muž tehdy také vysvětloval, že je ostudné, jak se už v jeho době falšují slovní pojmy a jak se vytrácí jejich vlastní významy. To mi teď přichází na mysl, jelikož u nás zdánliví znalci písma opakovaně a slabomyslně falšují pravopis německého jazyka, a prosazují v něm falzifikace; i v naší dnešní době se tedy falšuje jazyk, stejně jako v dobách antického Řecka. Navíc se dnes v německém jazyce, kromě falšování pravopisu, protlačuje poangličťování, takže tento primitivní pokusný prostředek dorozumívání (*angličtina; pozn. překl.*) pomalu, ale jistě zašpiňuje krásu němčiny a její – vůči všem světovým jazykům jedinečnou – výrazovou schopnost, jakož i různorodost jejích slovních pojmů, vinou čehož mizí stále více cenných slov a pojmů.

**Ptaah** K tomu mají námítky také naši jazykovědci a znalci písma.



**Billy** Pak mám něco jiného: Hovořme o tom, co se týká časové přítomnosti, budoucnosti a minulosti, neboť mezi námi, pozemšťany, koluje mylný názor – především od 20. let 20. století, kdy roku 1927 vznikl a byl veřejně promítán v zásadě první němý science fiction film s názvem »Metropolis« –, že při cestách do minulosti či budoucnosti probíhá právě týž čas jako v přítomnosti, avšak to je naprosto mylný a chybný předpoklad. Tato domněnka je chybná proto, že v minulosti čas již existoval a uplynul, takže vůči přítomnému času již nevykazuje žádnou relevanci. To znamená: Pokud se cestuje z přítomnosti do minulosti – nebo do budoucnosti –, tak tam probíhá právě tamní přítomný čas, jenž je prakticky stejně rychlý či pomalý, jako je čas přítomnosti, z něž se podnikla cesta do minulosti či budoucnosti. Jádro pudla tkví však v tom, že vše působí ve smyslu časového posunu, což značí následující: Pokud člověk v minulosti někoho navštíví nebo v ní kupř. stráví jeden den, tak to pro přítomný čas není podstatné, jelikož minulý čas právě již uplynul a již nemá žádný vliv na dobu přítomnou – a proto se průběh doby přítomné již nedá stavět na roveň průběhu doby minulé. Z toho důvodu lze v minulosti strávit jeden den či rok atd., zatímco v přítomnosti uplynou kupř. pouze minuty atd.

Pokud tedy »návštěvník« cestuje do minulosti či budoucnosti, tak tam probíhá někdejší čas, který musí prožít, a to v závislosti na čase, který tam právě vládne a jež tam tráví – tento čas ovšem v budoucnosti již uplynul a skončil, avšak pro normální přítomnost, z níž dotyčný cestuje do minulosti, již není podstatný, jelikož právě již uplynul. Pokud tedy člověk cestuje z přítomnosti do minulosti a žije v ní kupř. jeden nebo dva roky, tak to nemá žádný vliv na normální přítomnou dobu, z níž člověk vykonal cestu do minulosti – tak je tomu proto, že v minulosti člověk skutečně prožívá čas, jenž pro přítomnou dobu, z níž původně cestoval, není již relevantní, jelikož právě již dávno neexistuje. Avšak čas, který prožívá cestovatel – podnikající ze své budoucí přítomnosti výpravu – v minulosti, je naprosto reálný, takže jej vskutku prožívá a o tuto dobu také zestárne. Když se tedy cestovatel z minulé epochy navrátí do doby přítomné, tak zestárne o tu dobu, kterou strávil v minulosti. Aby se ovšem mohl navrátit do aktuální přítomnosti v čase, v němž tuto přítomnost opustil, toho může docílit pouze časovou manipulací. Přitom však vždy zůstává faktem, že cestovatel do minulosti během své návštěvy minulosti zestárne o dobu, kterou tam stráví, takže mu – je-li to dospělý muž – patřičně vyraší vousy; osoby, jež jej pozorují, tedy následně poznají, že byl delší čas pryč.

**Ptaah** To je dobře vysvětleno; a ta okolnost s vousy na obličejí vedla v tvém případě častěji k tomu, že lidé poznali, že jsi byl nepřítomen delší dobu, než jen dotyčný krátký čas v přítomnosti. Vzpomínám si na vícero událostí tohoto typu, jako např. když tě zavolala má dcera Semjase a ty ses čerstvě oholil, načež tě na 6 hodin vyzvedla v ulici Wihaldenstrasse 10 v Hinwilu a v 5 hodin ráno tě zase dopravila zpět, zatímco Jacobus a Kalliope čekali v obývacím pokoji na tvůj návrat. Jacobus a Kalliope si pak samozřejmě nemohli nepovšimnout tvého sedmidenního vousu, neboť během své oficiální šestihodinové nepřítomnosti jsi byl ve skutečnosti 7 dní na planetě Erra, kde ti narostly vousy, které sis nemohl oholit.

Krom toho si vybavuji, že ses roku 1962 vyučil v Bernu pískovačem, seznámil ses se svou přítelkyní Margou a procestoval jsi s ní Itálii, Sicílii, Španělsko, Francii, Belgii, Lucembursko, Německo a Švýcarsko. Když jsi byl pak kvůli svému zaměstnání přeložen do Andeeru, abys tam vyřídil určitou práci – přičemž jsi vzal s sebou i svoji přítelkyni –, tak tě vyzvedla Asket, s níž jsi 11 měsíců cestoval po její vlasti; poté ses však objevil ve výchozí době svého odchodu, a to opět v hotelovém pokoji u své přítelkyně, avšak s 11měsíčním plnovousem. Tvá přítelkyně Marga si stěžovala a zlobila se, neboť se domnívala, že jsi ji chtěl oklamat tím, že sis nalepil plnovous, a proto ti jej chtěla odtrhnout, cítila se tebou podvedená, a váš vztah se tak zhoršil. Co z toho pak všechno vplynulo, nemusím patrně nikterak komentovat.

Co se týče již jen doby, kterou jsi s mým otcem Sfath strávil v minulosti – od roku 1944 až do 50. let 20. století –, a sice v antické epoše ve středozezemním prostoru, v Evropě, Asii, Americe, Jižní Americe a Africe, tak tato doba činila 61 let a 94 dní. Toto byla léta učení, zatímco jiná léta jsi strávil s mým otcem v minulosti staré 272 miliónů let; opět v jiných letech jste vy dva prozkoumávali budoucnost, takže také víš, jaké zlé události se žel ještě zběhnou – v tomto ohledu tě můj otec Sfath zavázal mlčením, takže již nemáš

činit žádné předpovědi jako v 50. letech, ale jen dílčí proroctví. K tvým a otcovým, často dlouhým, cestám a pobytům v minulosti a budoucnosti přistupují ještě roky a dlouhá údobí v minulosti a budoucnosti, během nichž jsi byl na cestách s Asket, jakož i s mojí dcerou Semjase, a poté i s Quetzal a se mnou.

**Billy** To všechno přece vím, ale proč o tom máme stále mluvit? Nemá to přece valný význam. Čemu bych se chtěl však teď zavěnovat, to je následující: V poslední době se u nás ve skupině, jakož i ze strany různých osob mimo ni, stále tematizuje otázka, jaká pohnutka vás vede k tomu, že nenavazujete žádné kontakty s pozemšťany, ať už s vládami nebo osobami z běžného měšťanstva. V poslední době jsem to musel vícekrát vysvětlovat, jako již tehdy, když byl Lee Elders pověřen úkolem zprostředkovat vaši zprávu vládě USA, aby byl přese mě, jako stálého kontaktera, navázán kontakt. Možná že můžeš něco vysvětlit o tom, proč nenavazujete kontakty s pozemšťany a proč jsem v případě Petry a Anatola musel být prostředníkem. Pokud něco vysvětlíš ze své strany, tak to může být podle okolností podrobnější než to, co jsem vždy říkal a vysvětloval já.

**Ptaah** V tomto případě se jedná o záležitost, kterou je očividně nemožné ozřejmit většině pozemšťanů, a to i tehdy, když tito pozemšťané vysvětlují, že rozumějí chování nás, Plejaren, třebaže tomu tak vpravdě není. Zjevně nyní nastal čas, abychom o tom otevřeně hovořili, pokud se tě na to lidé častěji dotazují; proto bude také třeba zveřejnit na webové stránce FIGU, že náš důvod spočívá v tom, že nám přímé a fyzické kontakty s pozemšťany nedovolují naše direktivy.

Jelikož pozemšťany vyučuješ již od svého mládí a přibližuješ jim skutečnost a pravdu, dovolil bych si k tomuto tématu přednést výňatek z tvého vysvětlení, jež jsi v březnu roku 1986 napsal německému politikovi Franzi Josefu Straussovi; tento muž byl předsedou strany CSU, zajímal se o naše kontakty a chtěl vědět různé záležitosti ohledně náboženských směrů, sekt, víry a ohledně svého osudu a umírání.

**Billy** Ach, od toho žel nemám již kopii, neboť moje exmanželka, Kalliope, způsobila, že »zmizelo« vícero pořadačů s mými spisy a mnohé jiné věci. V těchto pořadačích byla i celá korespondence mezi mnou a Franzem Josefem Straussem, jakož i mezi mnou a spolkovým radou Ritschardem, avšak ti oba prohlásili, že nemám po dobu jejich života veřejně hovořit o tom, že se zajímají o mé kontakty s vámi, Plejaren, a o různé záležitosti z »Učení ducha«, které jsem však tehdy ještě neměl v oběhu.

**Ptaah** To je mi známo, stejně jako jména a události ohledně jiných politiků, kteří s tebou vedli korespondenci a rovněž tě i navštívili.

**Billy** Ano, ale všichni si přáli nebýt veřejně uváděni, a všichni také říkali, že o naší korespondenční či přímé známosti nesmějí nic vědět ani členové jejich rodin, což dokážu pochopit.

**Ptaah** Že dokážeš mlčet, to také vím. Nyní bych chtěl však vědět, zdali mám vyvolat dopis, který jsi napsal tomu muži, Straussovi, a který jsme samozřejmě rovněž začlenili do našeho, resp. tvého archivu, což činíme i se všemi tvými písemnými pracemi.

**Billy** To sice vím, ale toho všeho je dosti mnoho, jelikož jsem toho ve svém životě napsal hodně.

**Ptaah** To vím, a především jsi napsal velmi mnoho o pozemšťanech, kteří se povyšují a kteří propadli mocenským manýrům, jako je tomu obzvláště v případě většiny držitelů státní moci, již jsou posedlí vládnutím a již chtějí osobně zastávat, v každém případě mimo lid, nejčelnější posty – to jsou ti, kteří se zveličují, avšak ve skutečnosti z nich plyne největší nebezpečí pro mír a svobodu. Tak je tomu proto, že se jich nekontrolovaně zmocňují neblahé myšlenky a pocity, které jim sugerují faleš a negativa.

**Billy** Ano, tak tomu je. K tomuto tématu jsem přece leccos napsal.

**Ptaah** To souhlasí; myslím si, že bych k tomu chtěl nyní přednést to, co jsi mimo jiné napsal Franzi Josefu Straussovi, když se tě dotazoval, proč jej jako věřícího křesťana – ve vztahu k různým záležitostem,

otázkám, poznámkám, návalům nálady a věcem pro něj nepochopitelným – náhle mimovolně zasahují zlovolné myšlenky, pocity, pomstychtivost a nenávisť.

**(Výňatek)** »Jednotlivé státy, jako především USA, podněcují a skutečně i rozšiřují po celém světě nepokoje, války, teror a nesvobodu, vměšují se do obchodů jiných zemí a uvalují na ně sankce, čímž vyvstává zášť a nepokoj – a z těchto důvodů vyvstává po celé zeměkouli stále více ozbrojených konfliktů a skutečných válek. V tomto ohledu nesou v první řadě a nejhorším způsobem vinu státní vládcí USA, jakož i pomahači a spřeženci, kteří je obklopují. Jsou to obzvláště oni, kteří plošně po celé Zemi provádějí své intriky a kteří stále dokola spouštějí konfrontace, zákeřné aktivity tajných služeb, skrytý teror a války, a dále provádějí i tajné infiltrace, vytvářejí nepokoj a nanejvýš hanebně, tajně a s podvratnou destruktivitou spolupůsobí ve vedeních cizích států. Tak je tomu již od nepaměti, avšak na pováženou je také diktatura Evropské unie, která šíří nepokoje a nátlak tím způsobem, že se – stejně jako Německo – neoprávněně vměšuje do vnitřních i vnějších záležitostí cizích států, rovněž na ně uvaluje sankce a podněcuje v cizích zemích nenávisť a pomstychtivé skutky. Že potom takto trápené národy reagují nepokoji, tomu se vskutku nelze podívat.

Pokud pohlédneme všeobecně na pozemšťany ve všech státech Země a pokud je podrobně analyzujeme ve vztahu k věrským bludům a způsobům chování, pak můžeme rozpoznat, že většina, resp. drtivá většina z nich propadla klamným představám víry, popř. bludům náboženské víry – v této vlastní bludné víře se pak mylně domnívají, že jsou lepší než lidé jinověrní, nevěřící, cizí, neutrální a znalí pravdy atd. Tito drtivě většinoví nábožensky věřící si pak povýšeně namlouvají, že jsou lepšími lidmi a »poručníky Božími«, což vskutku představuje formu zlého rasizmu.

To si však dotyční pozemšťané ani neuvědomují, ani to nerozeznávají, jelikož se ve své drtivé většině právě mylně považují za lepší než ostatní, čímž podvádějí sami sebe. Tento fakt ovšem všichni nábožensky a sektářsky věřící nerozpoznávají, ať už se jedná o prostého věřícího občana, anebo o papeže, či jiné nejvyšší náboženské funkcionáře všech náboženských a věrských směrů. Dotyční tedy všechna tato fakta vehementně popírají, neboť jsou, jakožto realitě odcizení otroci víry, zbabělí, neschopní uvažovat a přemýšlet a nechotní pátrat po skutečné pravdě. Proto nedokážou sami hledat ani analyzovat pravou skutečnost a pravdu této skutečnosti, tudíž jim zůstává upřeno, aby poznali sami sebe, a aby tedy věděli a zakusili, kým, jakými a čím ve skutečnosti jsou.

Všichni nábožensky a sektářsky věřící žijí v klamně představené víry, která je silně ovládá, a proto jsou ve svých bludných preludech nutně drženi jako v železných poutech a nejsou schopni dát v sobě vzejít ani jediné slabé myšlence na to, aby se přiklonili k reálné skutečnosti a její nezvratné a faktické pravdě. Pod vlivem jakékoliv myslitelné víry se tedy pozemšťané sami podvádějí a vpravují se do stavu víry, v němž potlačují své zhoubné a zcela zvrácené charakterové vlastnosti. Tyto vlastnosti nekontrolovaně, ihned a nezadržitelně pronikají do jejich myšlenkového a pociťového světa, kdykoliv se aktivují a kdykoliv se odehraje něco, co působí jako exploze ve vědomí. Tyto hluboké, vírou potlačované, zlé a špatné charakterové vlastnosti mohou ve vteřině propuknout a zvrhnout se již jen na základě nějakých slov, záležitostí či situací atd. Zvláštním důsledkem pak je, že tyto dotyčné myšlenky a pocity napáchají škodu ihned poté, co vyvstanou.

Faktem je, že lidé nejsou oproštěni od zla, a proto jsou zcela schopni přenášet své špatné, zhoubné a chybné charakterové rysy nějakým způsobem na jiné osoby. Tyto okolnosti vskutku nepředstavují prelud ani patologickou bludnou víru, nýbrž fakt – proto je možné, že se veškerá náboženská víra s ohledem na lásku a lidskost atd. ihned a za všech okolností hrouť, jakmile se objeví nějaké negativní, zlé či jednoduše špatné události, urážky či poznámky atd. Pokud se tedy objeví, tak náhle vzejdou – na úrovni kognice, resp. rozumu a úsudku – nekontrolovatelná a neovladatelná myšlenková a pociťová hnutí, jež jsou



škodlivá, pomstychtivá, negativní, špatná a zvrácená, stejně jako vzejdou i související negativní psychické návaly, jež usilují o odvetu a jež lze zpravidla pochopit podle principu ›Jak ty mně, tak já tobě‹.

Člověk není v důsledku své bludné náboženské víry ani vyrovnaný, ani neutrální, ani skutečně pokojný, a není ani obrněný, chráněný, rezistentní, necitlivý, odolný a schopný obrany vůči svým zlým a opakovaně se zvrhávajícím charakterovým vlastnostem, jež tlejí hluboko v jeho nitru a jež číhají na svůj možný výbuch – a to má zákonitě za následek, že se jim člověk nedokáže bránit. Tak je tomu proto, že je vůči svým špatným, negativním a zlým zvrhlostem – jež stále číhají hluboko v jeho nitru – náchylný, choulostivý a zranitelný, a není tedy schopen jim čelit. Z toho důvodu vyvstávají okamžiky, v nichž tyto nenadále zlé, špatné, zvrhávající se a škodlivé nehodnoty bleskurychle mimovolně propukají z negativního, špatného, nekontrolovatelného a zlého souborného charakteru<sup>3</sup>, jenž se skrývá v nejhlubším nitru člověka; dotyčné nehodnoty nadto v člověku propukají bezmyšlenkovitě a neuváženě, jakož i vehementně a se zvrhlou prudkostí. Pokud v člověku vyvstanou a vzejdou takovéto myšlenky a pocity, tak ztrácí nervy a páchá pohromy, neboť pak reaguje nanejvýš agresivně a způsobuje nějakým zlým a špatným způsobem škody a neštěstí – vlivem bludné náboženské víry ovšem toto chování zpravidla vypuzuje, potlačuje a skrývá ve svém nejniternějším souborném charakteru. To člověk vykonává ve své bludné náboženské víře nepřetržitě, namísto aby v sobě všechna tato negativa, špatnosti a zlobnosti hledal, aby se jich chopil a aby je při plném vědomí potíral, rozřešoval a zpracovával, čímž by je mohl úhrnně odstranit a zbavit se jejich škodlivosti.

Nastane-li situace, při níž je věřící člověk na náboženské, světské, filozofické či sektářské rovině konfrontován s něčím, co se přiči kupř. jeho názorům, jeho vůli, blahu, majetkovým poměrům, postojům, bezpečí anebo jeho potřebám, přáním či volným rozhodnutím atd., tak propukají všechny nehodnoty jeho souborného charakteru. To je pak okamžik, kdy padají zlé a hrubé urážky, kdy propuká násilí a kdy člověk sahá po zbraních a páchá neštěstí, vinou čehož vyvstávají vraždy, zabíjení, zášť, odplaty, pomsty, sváry, války a teror. Tak je tomu proto, že lidé, kteří podléhají víře, žijí ve svém abnormálním povýšeneckém bludu, a domnívají se, že jsou pro svou bludnou víru prosti všech výše uvedených momentů, které věrsky potlačují, jakož i skrývají a přidržují v hloubi svého souborného charakteru; dotyčné momenty však při každé vhodné či nevhodné příležitosti propukají v podobě špatných, zlých a barbarských charakterových vlastností a člověk se v nich pak zvráceně vyžívá.«

Eduarde, tento text bys měl, včetně všech ostatních podstatných záležitostí probíraných v našem dnešním rozhovoru, rovněž zveřejnit na webové stránce FIGU. Inu, mimo většinu pozemšťanů existuje patrně jen nemnoho lidí, kteří se uvědoměle snaží o to, aby kontrolovali všechny své špatné a zlobné vlastnosti, jež potlačují v hloubi svého charakteru, a kteří si vytkli za cíl, aby tyto jejich vlastnosti náhle, či zpola kontrolovaně, nepropukaly. Tito nemnozí jsou ovšem lidé, kteří sami myslí a kteří si určují svoji vlastní životní cestu, a to bez náboženských či jiných věrských přeludů; a tito lidé pamatují na to, aby sousledně utvářeli svůj život a své bytí. To jsou ovšem pozemšťané, jako studující členové FIGU, kteří se zaobírají Učením o Tvoření, kteří se s ním vypořádávají a kteří si pozitivně přisvojují naučenou látku; tito lidé se pak sami kontrolují a ve velké míře se oprošťují od zvrhlostí, jež jsem popsál.

Faktem ovšem je, že i většina všech držitelů státní moci zpravidla zastává bludnou náboženskou víru a že dotyční v hloubi svého charakteru rovněž chovají špatné, zlé a zvrhávající se vlohy, stejně jako většina pozemského lidstva. Z toho důvodu jsou i oni ve svých mocenských manýrech obtěžkáni násilím a zvrácenostmi, jež uplatňují při každé příležitosti, jako právě i tehdy, když si namlouvají, že vnější zástupci znevýhodňují jejich mocenský výkon; tak tomu bylo v případě Američanů, když jsme se chtěli snažit o pomoc USA, a když jsi tedy předal náš dopis Leemu Eldersovi, který měl za úkol jej zprostředkovat držitelům moci USA.

3 Souborný charakter zde značí neuspořádaný celek, resp. nesourodý soubor charakteru; platí v dalším textu; pozn. překl.

Co se týče nás, Plejaren, a našich pohnutek, proč nechceme udržovat přímé kontakty s pozemšťany – a obdobně jednáme i vůči životním formám jiných světů –, tak odpověď tkví v našich direktivách, jak jsem již zmínil, avšak krom toho i v následujícím faktu, jenž naše direktivy doplňuje: My, Plejaren, se musíme uchránit nebezpečných vlivů, jež souvisejí s hlubokými negativními a nekontrolovatelnými charakterovými vlastnostmi pozemšťanů. Tyto charakterové nehodnoty, jež jsou od pradávných dob uloženy v nejhlubší charakterové podstatě pozemšťanů, jsou potlačovány přeludy bludné náboženské víry, avšak latentně si zachovávají svoji působnost, takže opakovaně a nekontrolovatelně propukají navenek. Z těchto nehodnot tedy ustavičně a v nekonečném sledu propuká zášť, pomsta, faleš a odvěta, tedy faktory, jež latentně číhají hluboko v nejniternejší charakterové podstatě pozemšťanů a jež jsou připraveny při každé příležitosti zvrhle propuknout navenek, pokud ve vědomí pozemšťanů vyvstane náhlé zlé hnutí. Veškerá takováto náhlá hnutí nemají pozemšťané pod kontrolou, jelikož se od nepaměti nikdy nenaučili tato zvrhlá charakterová hnutí kontrolovat a ovládat; ona hnutí tedy bez zábran a nezadržitelně propukají navenek a působí neštěstí. Na tom se v první řadě podílí i bludná náboženská víra, která pozemšťanům vemlouvá, že jsou povzneseni nad vše zlé, špatné a zvrhlé, a že tedy na tyto faktory nejsou náchylní, avšak to nepředstavuje nic jiného než další věrský blud – to proto, že ony zlé, negativní a zvrhlé faktory existují v hluboce skryté charakterové podstatě pozemšťanů stále dál a začínají ihned působit, pokud je vyvolá nějaké náhlé hnutí, načež je pozemšťané nedokážou kontrolovat. Bludná náboženská víra, jež v pozemšťanech vzbuzuje bludnou iluzi, že jsou uchráněni nenávisti, pomsty a odplaty atd, se tedy stává spouštěčem všeho zla, jež latentně kotví v jejich nejhlubší charakterové podstatě – a proto ihned sahají k násilí a páchají ve své klíčící nenávisti, pomstě a odvetných manýrech nekontrolované pohromy. Pokud tedy v pozemšťanech náhle vzejdou negativní hnutí – jejichž příčiny jsou nanejvýš banální a rozličné –, tak tyto ihned pěstují zvrhávající se myšlenky, jež lační po zášti, pomstě a odplatě; z toho důvodu také ihned propuká prudké násilí, jež často vede k vraždám, válkám, hrdelním zločinům, zabíjení a teroru.

Nyní je nutno ve vztahu ke tvému výkladu osvětlit následující: Základní opodstatnění, které se váže na naši direktivu, tkví přesně ve výkladech, jež jsem právě uvedl – toto opodstatnění vyjadřuje fakt, že bychom se my, Plejaren, při kontaktech s pozemšťany ohrozili ve svých pokojných, počestných a sebekontrolujících způsobech chování, jelikož pozemšťané podléhají zvrhlostem. Pokud bychom porušili naše direktivy a vstoupili s pozemšťany do kontaktu, tak bychom se tedy ohrozili, neboť pozemšťané dosud úhrnně podléhají zaujatosti a zvrhlostem, jež jsem rozvedl a vyložil.

Celé odůvodnění toho, proč trváme na svých direktivách a proč se bráníme tomu, abychom s pozemšťany vstoupili do přímého či jiného bližšího kontaktu, spočívá v tom, že my, Plejaren, nejsme chráněni před všemožnými zvrhlostmi pozemšťanů, jelikož jsme k těmto zvrhlostem náchylní, stejně jako jsou k nim náchylní, a to nekontrolovaně, sami pozemšťané. Nám, Plejaren, je již déle než 52 000 let vlastní mír a počestnost, pěstujeme kulturu svobody, následujeme Tvořivé zákonitosti, osobně se kontrolujeme, ctíme a ovládáme sami sebe, a nadto jsme v určité míře i neovlivnitelní. I přesto jsme však – a tak to žel je – stále ještě vystaveni riziku vnějšího ovlivnění, vůči němuž se musíme bránit, abychom nepropadli falešným, negativním, zlým a špatným vlivům. Pokud bychom jim propadli, tak by to vedlo k zákonitému důsledku, že bychom je přenesli na naše národy a rozšířili bychom je v nich. Již jen jediný člověk, jenž by v sobě nesl takovéto katastrofální zvrhlosti, jež jsou vlastní pozemšťanům, by postačoval k tomu, aby tyto neblahé nehodnoty přenášel dále, a aby tak naše národy nakazil zlovolnými způsoby chování. Za krátkou dobu by všechny naše plejarische národy upadly v tytéž způsoby chování, jaké převládají u pozemšťanů, a tudíž by se u nás vše vyvinulo v podobný stav, jaký i u nás převládal před více než 52 000 lety.

Faktem je toto: Zvrhlé způsoby chování, jaké vybuchly především u většiny pozemského lidstva, vyzařují sugestivitu, jež se za krátkou dobu přenáší na jiné lidi; ti jsou jí pak ovlivněni, přetvářejí pod jejím vlivem své smýšlení a stávají se stejnými jako ti, kteří se vyžívají ve svých zvrhlostech a kteří tyto zvrhlosti sugestivně – svými slovy a kmity – přenášejí na ostatní, již pak začínají myslet, jednat a chovat se týmž

způsobem. A právě toho se musíme my, Plejaren, vyvarovat, což je důvod, proč nenavazujeme a nepěstujeme s pozemšťany žádné kontakty. Dosud se nenalzáme – a to platí pro všechny naše národy – v evolučním stadiu, jež by nás obrňovalo a osvobozovalo od negativních, zhoubných, zvrhlých a hlubokých charakterových degenerací a způsobů chování, což jsou primitivní zvrácenosti, které jsou dosud vlastní pozemšťanům. Životu nebezpečný proces – který jsi dokázal přestát a jež dokázal přestát i můj otec Sfath, abyste byli imunní proti všem těmto i mnoha jiným zvrácenostem, a abyste si nadto uchovali odlišnou povahu – nebyl pro naše národy nikdy možný, a tedy ani pro všechny ty, již vykonávají na Zemi a v souvislosti s tebou svoji činnost, včetně mě. O tom bychom však neměli hovořit ve vší otevřenosti, a ani v jiných ohledech bys neměl nic uveřejňovat.

Tyto okolnosti budou trvat ještě dlouhou dobu, a proto se musíme obrnit trpělivostí a vyvarovat se kontaktů s pozemšťany. To byl také důvod, proč jsme se tě tehdy dotázali, zdali bys nepracoval jako prostředník, kdybychom byli schopni dosáhnout eventuálního zprostředkovaného kontaktu s čelnými představiteli USA, Sovětského svazu a Číny, jelikož jsi měl převzít úlohu prostředníka. Avšak ony tři dopisy se nikdy nedostaly na místo svého určení, jelikož je tví důvěrníci zatajili a neposlali příjemcům, a proto ze všeho sešlo, dříve než mohli tehdejší vůdčí představitelé států zaujmout byt' jen prvotní stanovisko; v USA se jednalo o Cartera a poté Reagana, v Sovětském svazu o Brežněva a v Číně o Ye Jianyinga. K tomu, resp. k celému tématu již není co vysvětlit.

**Billy** Děkuji, teď by to mělo být jasné a dostatečně podrobné. Ze své strany jsem věc vysvětlil jen krátce, avšak mým výkladům bylo přesto porozuměno. Tvé objasnění ovšem považuji za mnohem lepší – děkuji. Můj příteli, třebaže jsme o koronaviru vlastně již nechtěli mluvit, rád bych se tě ještě zeptal na něco, co je nejasné a co se chybně uvádí: V poslední době se v televizi z různých vysílacích stanic a států hojně objevuje tvrzení, že se nyní zeměmi šíří 2. vlna koronavirové nákazy a že se v Hongkongu rozmáhá již 3. vlna, která způsobuje neštěstí. Kromě toho každý den zjišťuji v nejnovějších zprávách ze švýcarských kanálů a různých zpravodajských stanic z Německa, že se v tomto ohledu i po celém světě uvádějí stále chybné údaje, pokud jde o počty případů, nakažených a mrtvých v souvislosti s koronavirem – a tyto údaje odporují těm vašim.

**Ptaah** Co mohu v této věci vyložit a objasnit, to bude patrně zajímat mnoho osob, a proto celý můj výklad rozšířte na vysvětlenou na webové stránce FIGU; tak můžete působit proti falešným zprávám, jež se neodpovědně a klamavě šíří do populace. S tím ovšem souvisí i tvrzení o údajné 2. a 3. vlně koronavirové nákazy: Taková chybná hlášení činí nezřídka i virologové a imunologové, jakož ale i patologičtí přemoudřelci, konspirační teoretici a šířitelé strachu atd. Většina pozemšťanů je v tomto ohledu, jakož i ve svém přístupu ke koronavirové pandemii, očividně nepoučitelná, stejně jako většina čelných státních představitelů, již by museli usilovat o bezpečnost svých národů, což ovšem nečiní. Tak je tomu proto, že je pro ně chod a provoz hospodářských koncernů významnější a mnohem důležitější než zdraví a život obyvatelstva. Vinu však nese i většina samotných populací, které se – místo toho, aby si všimaly svého zdraví a vážily si života – zcela neodpovědně, lhostejně a horlivě oddávají svým rozmanitým touhám po zábavě, vinou čehož nelze nákazu koronaviru ukončit, takže se dále šíří a žádá si stále více obětí. Hospodářské koncerny si křečovitě a obsáhle zachovávají své staré způsoby práce, namísto aby – kvůli zdraví a bezpečnosti – snížily počty pracovních sil na pracovišti a přeorientovaly se na tomu odpovídající výrobu; proto vše bezohledně pokračuje ve starém stylu, a to se souhlasem čelných státních představitelů, již by měli být odpovědní za to, aby byla vymyšlena, prosazena a dodržována všechna nezbytná zdravotní a bezpečnostní opatření, která by potlačovala další šíření nákazy.

Co se týče šíření a celosvětového rozmáhání nákazy koronaviru, tak stále ještě probíhá 1. vlna, jež se – podle toho, zda se pozemšťané chovají bezpečně – zmírňuje, opět vzrůstá, ba dokonce kulminuje, načež opět silně slábne, pokud pozemšťané přísněji dodržují bezpečnostní opatření; pokud je ovšem opět rozvolní či zanedbávají, tak se vlna nákazy opět stupňuje a dále rozšiřuje. Faktem tedy je, že je dosud stále ještě

aktivní 1. vlna, jež se stále ještě šíří a jež dospěje ke svému konci až tehdy, když na celém světě dosáhne své nejintenzivnější a nejvyšší úrovně, načež se oslabí a dospěje celkově na celé Zemi na svou nejnižší úroveň. Teprve tehdy se může vystavět 2. vlna a začít se opětovně široce rozmáhat. Takováto 2. vlna, či za určitých okolností dokonce 3. vlna, se může opětovně na celém světě rozšířit v pandemii; je ovšem také možné, že nákaza zasáhne již jen jednotlivé státy a že se nově rozšíří již jen jako epidemie omezená na tu kterou zemi. Opačná tvrzení představují zmatečnou nepravdu či skutečnou hloupost, která v každém případě znamená, resp. pramení z toho, že člověk ve svém rozumu a úsudku neanalyzuje a vědomě nepromýšlí určité vznikající záležitosti, nezískává logické poznatky, a zůstává tedy neznalý věci a neschopný věcného posouzení. Je-li tedy člověk způsobilý k tomu, aby ve svém rozumu a úsudku vědomě myslel, aniž by ovšem tuto způsobilost využíval, tak vykazuje stav hlouposti – a tento stav převládá ve většině národů, jakož i mezi jejich čelnými státními představiteli, již tedy nehledají nezbytná zdravotní a bezpečnostní opatření a nedokážou je ani vyhlásit, ani prosadit, což si žádá mnoho obětí.

**Billy** K tomuto tématu jsi v posledních měsících při našich soukromých rozhovorech často uváděl – jakož i nedávno, což bylo patrně ještě v měsíci červnu –, že již za krátkou dobu, tedy v nejbližší době nebo do podzimu a tak, si vlna koronavirové pandemie – která v současnosti ještě zuří, která se valí po celé Zemi a která je vskutku a v zásadě stále ještě vlnou první – vyžádá na 22 milionů či o něco více infikovaných a přes jeden milion mrtvých.

**Ptaah** To se žel zběhne tímto způsobem a vinu na tom ponese většina vrchních státních představitelů, kteří ve své vůdčí neschopnosti rozvolnili či zrušili nařízený lockdown, nebo tak ještě učiní; tím tedy ponechávají členům populace volbu, zda se sami rozhodnou následovat osobní bezpečnostní opatření, či nikoliv. To způsobilo následující situaci: Většina naivních členů populace využívá ve své lhostejnosti, hlouposti a lehkovážnosti zrušení lockdownu – jako již dříve – k přihlouplým aktivitám, v jejichž důsledku nově nakazí koronavirem mnoho tisíc lidí po celém světě; nadto budou jiné tisíce lidí z těchto důvodů podněcovat a působit si svou vlastní smrt, jako tak činilo předtím až doposud mnoho ostatních lidí. Co se bude v tomto ohledu průběžně odehrávat v Evropě, to lze vyjádřit takto: Evropa byla až do nedávna ušetřena velkých počtů infikovaných a obětí, jelikož evropské státy nařídily a přijaly určitá bezpečnostní opatření, ale protože nyní lockdown ukončily, tak bude Evropa rovněž silně zasažena koronavirovou nákazou, což si vyžádá mnoho obětí. Tato situace, která již započala, však nastane i celosvětově, avšak v Evropě se teprve nyní vzdeme prapůvodní vlna ke svému vrcholu – resp. první či základní vlna, která se stále ještě šíří po celém světě –, což si rychle vyžádá velké zástupy infikovaných a smrtelných obětí.

**Billy** Tak tomu žel bude i ve Švýcarsku, jak jsi nedávno vypověděl.

**Ptaah** To je neodvratné, neboť i ve tvé vlasti jsou čelné státní pozice ve Spolkové vládě obsazeny ženskými a mužskými osobami, které jsou naprosto neschopné vykonávat svůj úřad, třebaže mají v gesci odpovídat za všeobecnou bezpečnost a zdraví, a tedy i za ochranu a blaho národa a za jeho život; tyto osoby ve vedení státu vskutku selhávají a neměly by nikdy zastávat takovýto úřad. Všichni ti chvástalové ve vedení státu – kteří mají být kompetentní a odpovědní za ochranu obyvatelstva ve vztahu ke všem nezbytným ochranným opatřením proti vládnoucí koronavirové nákaze –, což jsou ve Švýcarsku dotyční členové Spolkové rady obého pohlaví, nejsou schopni vnímat svou velkou odpovědnost, aby rozpoznali nutnost ochranných opatření proti koronaviru a aby je vyhlásili a prosadili; dotyční se svou vychloubačností zesměšňují. Tak je tomu proto, že si neuvědomují svou odpovědnost a povinnost zachovávat zdraví a blaho svého národa a že nepostihují choulostivé riziko nákazy koronaviru; nadto nejsou schopni vymyslet nezbytná opatření proti nákaze, a tedy je neumí ani nechat zrealizovat. Vrchní představitelé státu a úřady, jež jsou ve Švýcarsku kompetentní a odpovědné za ochranná opatření, jednají zcela neodpovědně, jelikož nedbají ani na obecnou povinnost nosit ochranné roušky, resp. nevyhlásily povinné nošení roušek na všech místech, jež jsou choulostivá ve vztahu ke zdraví a bezpečí všech osob – a to představuje více než je trestuhodně lehkomyšlné jednání. Dokud nebude ve veškerých populacích všech států, tedy i ve Švýcarsku, striktně

zapovězeno shromažďování skupin – a v zábavních podnicích nebudou vydány zavírací vyhlášky, nezakážou se veřejné zábavní sešlosti, jakož i pamětní oslavy atd., a nebudou zapovězeny i cesty za dovolenou atd. –, dotud si bude nákaza koronaviru žádat ještě mnoho obětí. K tomu všemu se dále řadí i zachovávání účelného odstupu mezi osobami, a to všude tam, kde je to nezbytné a kde je bezpodmínečně vyžadována nutnost ochrany. Pokud to vše nebude zrealizováno, tak bude takovéto nejednání představovat bezpříkladnou neodpovědnost, neboť dodržovat tato pravidla je nezbytné všude tam, kde jsou lidé nuceni vyřizovat nevyhnutelné záležitosti, při nichž se ocitají v blízkosti jiných osob – tak je tomu např. v prostředcích veřejné dopravy, v nákupních střediscích, při výkonech práce atd., jakož ale i v poštovních a bankovních obchodech a obecně na všech silně frekventovaných místech atd.

**Billy** O tom všem jsi také mluvil ve vztahu k jiným záležitostem, jak si vzpomínám.

**Ptaah** Tak tomu vskutku je, avšak dříve uvedené se vztahuje na všechny čelné představitele států po celém světě – mezi nimi se nalézá pouze mizivě malá menšina, jež by skutečně vykazovala vůdčí kvality, avšak ta vůči mocí posedlým živlům nedokáže nic zmoci.

K celosvětově uveřejňovaným datům, jež se vážou na koronavirovou pandemii, lze na vysvětlenou říci následující: Instituty zabývající se kontrolou zdraví a záležitostmi nákazy hlásí na celé Zemi chybná data, co se týče počtu infikovaných a mrtvých, jelikož nejsou registrovány ani hlášeny všechny případy. To se vztahuje i na Švýcarsko, v němž jsou křivky infikovaných a mrtvých o něco vyšší, než je hlášeno a než se veřejně uvádí. To však platí i celosvětově pro všechny státy, jako kupř. v Evropě pro Německo, kde křivka úmrtí vykazuje již dlouhou dobu více než 11 000 obětí, zatímco v současnosti je oficiálně hlášeno jen asi 9190 smrtelných případů. I takzvané počty případů, jež se denně hlásí v souvislosti s nákazou koronaviru, neodpovídají skutečností. Správný je ovšem fakt, že počet veškerých infekcí koronavirem a jím způsobených smrtelných případů je z celosvětového hlediska 11,4krát vyšší, než je obecně chybně počítáno, neboť nejsou skutečně rozpoznána ani probádána všechna skutečná fakta.

Je nevyhnutelně nutné zmínit následující: Pozemská technologie všeho druhu, kterou pozemšťané velebí, je ve skutečnosti ještě natolik nedostatečná a zaostalá, že nikterak neumožňuje s velkou exaktností a s přesností na jedinou osobu analyzovat a registrovat všechny faktory – naše výrazně vyspělejší a vyvinutější technologie však toto umožňuje. Na základě tohoto faktu máme též podstatně lepší, a navíc nanejvýš exaktní a přesné záznamy z hlediska všech různorodých kritérií, jež odůvodňujeme a prověřujeme – z toho důvodu dokážeme zjistit a postihnout každého jednotlivého pozemšťana, který se infikoval a zemřel na koronavirus; toho ovšem veškerá pozemská »supertechnologie« dosud není schopna a nebude toho schopna ještě několik staletí. Již jen dnešní »moderní« technika – jež se dosud nalézá na prvopočátcích vyššího rozvoje – představuje velké nebezpečí pro další existenci pozemského lidstva, jelikož pozemšťané kvůli své vědomní zaostalosti přetvářejí všechny myslitelné staré i nové vynálezy všech druhů, významů i nevýznamů pokaždé ihned ve zbraně a ničivá, likvidační a záhubná díla, jimiž páchají pohromy, války, vraždy a teror.

Ve srovnání s veškerou pozemskou »supertechnologií«, jak ji pozemšťané zpučně nazývají, je naše plejarisch-sonaerische technologie skutečně supertechnologií, jež je veškeré pozemské technice naprosto nadřazená. Toto je znak a kritérium, které je podstatné pro rozlišování, hodnocení a rozhodování ve vztahu k veškeré technické evoluci a k jejímu pokojnému, pokrokovému, souslednému, resp. logickému, a tedy především na Tvořivé zákony zaměřenému naplňování. Toto kritérium je však pro pozemšťany nemožné, pokud pohlédneme na stav a využívání jejich dosud velmi zaostalé technologie ve všech jejích druzích, podobách a produktech, jakož i na její uplatnění ve vztahu k libovolným osobám, objektům, vlastnostem, událostem a tématům atd.

Pohlédnu-li na celou nákazu koronaviru od jejího počátku, tak mohu konstatovat především to, že pozemšťané neznali fakta – která pozemští virologové, imunologové, epidemiologové a lékařští odborníci



atd. nikterak nerozpoznali, vinou čehož je ani nezkoumali –, takže nebezpečí koronaviru nezkoumali ani na počátku roku 2019, kdy se virus poprvé objevil, ani v následujících měsících do konce listopadu; proto mohl virus bez povšimnutí po celé měsíce působit a žádat si mnoho infikovaných a smrtelných obětí, než následně vlivem jisté spojitosti vešel ve Wu-chanu ve známost první veřejný případ.

Co je nutno ještě zmínit, to se váže na následující okolnost: Jisté části pověřených státních a úředních představitelů ve všech státech Země posoudily celé nebezpečí plynoucí z koronaviru lehkově jako bagatel, resp. jako nepodstatnou a velmi slabou a bezrizikovou nákazu – dokonce i dnes posuzují často nákazu neodpovědně jako neškodnou. Tak se to dělo a děje ovšem i ve velkých částech populace, především ze strany patologických hlupáků, kteří žijí lhostejně a bezmyšlenkovitě, ale i ze strany zmatených přemoudřelců a zcela neodpovědných konspiračních teoretiků, jejichž vinou se vše zvrhává natolik, že se nevyhnutelně bagatelizují a přecházejí všechna nezbytná bezpečnostní opatření. Z těchto důvodů se v největší míře ruší a zesměšňuje nezbytná povinnost nosit roušky, a nadto pověření státní činitelé v různých částech světa ponechávají tuto povinnost obyvatelstvu na vůli; proto mohou o těchto ochranných opatřeních, resp. o nošení ochranných roušek rozhodovat samy jednotlivé osoby, vinou čehož se mnoho pozemšťanů nakazí koronavirem a počet smrtelných případů bude dále narůstat a brzy oficiálně překročí miliónovou hranici. Již brzy, resp. za týden, bude oficiálně uvedeno číslo 20 miliónů nakažených. To ovšem nepovede k faktu rozumu, neboť celé hospodářství a s ním spjatá komerce, jakož i finanční moc budou i nadále hrát a zaujímat důležitější roli ve všem nerozumném jednání, a to v rozporu s nezbytnou bezpečností ohledně zdraví a života pozemšťanů vůbec. Vinou tohoto nesoudného a nelogického myšlení, jednání a chování bude i křivka úmrtí způsobených koronavirem zákonitě, a povážlivě rychle stoupat – s tím, že již před dlouhou dobou překročil počet smrtelných obětí koronaviru miliónovou hranici – a již velmi brzy bude i oficiálně oznámen milión smrtelných obětí.

Ke všemu, co jsem nyní uvedl, je žel nutno vysvětlit následující: Většina osob v odpovědných pozicích, držitelů státní moci a úřadů bude, navzdory uvedeným faktům, nechávat obyvatelstva v neznalosti ohledně velkého nebezpečí koronavirové nákazy, neboť podporují vůli hospodářských lobby, resp. úhrnného celku zařízení, firem a koncernů ve vztahu k opatřením, jež se týkají produkce a konzumu všech hospodářských statků. Celá pohroma se pak dovršuje tím, že se nebezpečí koronaviru zlehčuje, ruší se veškerá povinnost nosit ochranné roušky a tato záležitost se ponechává na vůli velké části občanů, kteří nejsou schopni rozumně uvažovat a tvořit si poznatky. Naše dotyčná, otřesná pozorování ve vztahu k většině státních předsedů a vůdčích úředníků Země svědčí o faktech, která překonávají veškerý nerozum, egoismus a neodpovědnost a která svědčí o tom, že se dotyční obohacují k újmě lidstva – s něčím takovým jsme se nikdy nesetkali u žádných národů na jiných světech. Většina všech ženských i mužských držitelů státní moci, jakož ale i většina všech vůdčích úředníků – které pozorujeme na celém světě a celkově od konce poslední světové války a které bez přestání podrobujeme nanejvýš přesným analýzám, z nichž získáváme odborné a nepochybné poznatky – připouští pouze otřesný hluboký poznatek a výsledek v tom smyslu, že většina všech představitelů státní moci a úředních zástupců na celém světě není hodna ani schopna svého úřadu. Inteligentnost této většiny při vedení států a úřadů neodpovídá nezbytným obsáhlým kvalitám, které by byly zapotřebí k přiměřenému a cennému blahu ve prospěch lidstva, jakož i k pokroku, bezpečnosti a zdraví. Naše zjištění, analýzy a poznatky vskutku prokazují, že většina všech vykonavatelů státní moci, jakož i většina úředních pracovníků nevykazuje jen největší deficity, pokud jde o inteligentnost a nanejvýš nedostatečné a charakteristické rozhodovací, vůdčí a výkonné kvality, nýbrž i takové nehodnoty, jež jsou vlastní nevzdělaným výrostkům.

Pokud analyzuji veškerá negativa vůdčích představitelů států a úřadů, tak mezi nimi nejsem schopen rozeznat žádné skutečné hodnoty, jimiž by obecně prospívali svým národům, neboť rozeznávám pouze egoistické samoučely, v jejichž rámci se většina držitelů státní moci a vrchních úředních představitelů povyšuje ve vlastní slávě, skví se a cítí se být veleben, avšak vpravdě si nepřeje nic učinit pro svůj národ.

Pozitivní rozhodnutí činí lidé obecně jen nanejvýš zřídka, a proto lze stěží pozorovat nějakou osobu, která by na veřejnosti nosila ochrannou roušku, což by bylo naléhavě nutné a což jsme také doporučili – členové spolku FIGU toto doporučení ovšem na celém světě zpravidla dodržují, jak můžeme při našich častých pozorováních opakovaně zjišťovat. Tito členové spolku jsou často jedinými lidmi v širokém okruhu, kteří se odpovědně drží rady, že mají nosit ochranné roušky, zatímco většina populace chodí lehkovážně bez roušek, nedodržuje bezodpovědně nezbytné odstupy od jiných osob, a navíc se sdružuje ve skupinách – z toho důvodu jsou infekce koronavirem nevyhnutelné a jejich počet soustavně vzrůstá. Okolnost, že proti tomu pověření čelní představitelé států a úřadů nic nepodnikají a že nošení ochranných roušek nenařizují jako povinnost, nepředstavuje pouze lehkovážné zanedbání nezbytných nařízení, nýbrž i bezpříkladnou neodpovědnost – opomenout vyhlásit vůči populaci a ve vztahu k jejímu zdraví veškeré nezbytné bezpečnostní povinnosti, není jen neodpovědné, ale je nutné to označit za zločin.

**Billy** To můžeš skutečně říci nahlas. Většina osob pověřených řešit tyto či podobné situace vypouští zpravidla z úst jen mnoho hloupých poznámek a výroků, pokud vystupuje na veřejnosti či je dotazována ke stavu věcí novináři. Takovíto členové vlády se považují za velké a bystré, avšak melou samé nesmysly, jak jsem nedávno opět pozoroval a slyšel v televizi ve vztahu k různým ženám a mužům z našeho Spolkového sněmu, jakož i ve vztahu ke členům vlády z jiných zemí. Tatáž situace byla i v Německu, diktatuře EU a USA, tedy státu neohrabaného Trumpa. Dotyční tam nerozvážně a nechápavě tlachali o hloupých nevýznamnostech, neodpovědných nesmyslech a nicotnostech, což mi vehnalo ruměncem do tváře, a to i proto, že tito lidé smějí vykonávat státní moc, ačkoliv jsou k tomu naprosto nezpůsobilí a měli by se raději věnovat neinteligentní řemeslné nádeničině.

**Ptaah** Takováto pozorování a poslechy spadají rovněž do naší kontrolní sféry, a k ohodnocení výpovědí, které nejrůznější pověřenci států a rozliční členové úřadů poskytují populaci, je nutno konstatovat následující: Dotyčné výpovědi jsou velmi často nejen nanejvýš banální, nýbrž i skutečně směšné, a prokazují u příslušných osob nezpůsobilost zastávat státní či úřední pozice. Avšak nyní, milý příteli Eduarde, musím zase jít. Žij blaze a opatruj se. Vyříd' všem společenstvím FIGU všude na Zemi můj pozdrav, který věnuji všem, a nechť se všichni řídí mojí radou a dodržují naše doporučení ohledně dříve řečených bezpečnostních opatření; nechť všichni nosí na všech svých cestách a nákupech atd. ochranné roušky a zachovávají si odstup od jiných osob, aby se všude tam, kam půjdou, mohli s určitou jistotou a co nejlepším způsobem sami chránit před koronavirem.

Na shledanou.